

Ceramill Liquid



AMANNGIRRBACH

## Зміст

Значення символів . . . . .	3
Загальні вказівки з техніки безпеки . . . . .	4
Кваліфікований персонал . . . . .	6
Властивості . . . . .	7
Декларація відповідності/паспорт безпеки . . . . .	8
Використання . . . . .	8
Висушування та спікання . . . . .	11
Охорона навколишнього середовища . . . . .	15
Аksesуари . . . . .	15
Інформація для завантаження . . . . .	15



## Значення символів

### Попереджувальні символи



Всі попереджувальні символи в тексті позначені кольоровим трикутником.



При можливості електричних загроз замість знаку оклику у трикутнику зображений символ блискавки.

Сигнальні слова на початку попереджувальної фрази на екрані вказують на тип та ступінь наслідків загрози, можливих у разі не вживання відповідних заходів.

**\_ПРИМІТКА** вказує на можливість пошкодження майна.

**\_УВАГА** вказує на можливість отримання травми легкого та середнього ступеня тяжкості.

**\_ОБЕРЕЖНО** вказує на можливість отримання травми важкого ступеня тяжкості.

**\_НЕБЕЗПЕКА** вказує на можливість отримання травми важкого ступеня тяжкості.

### Важлива інформація











Важлива інформація, яка не стосується ризиків для людини, позначається наступним символом. Вони також обведені лініями.



## Інші символи в інструкції

Символ	Значення
▷	Пункт опису процесу
–	Пункт списку
•	Підпункт опису процесу або списку
[3]	Числа у квадратних дужках відносяться до нумерації позицій в графіках

## Інші символи в інструкції

Символ	Значення
	Номер за каталогом
	Номер партії
	Виробник
	Дотримуватися інструкції
	Придатний до
	Увага
	Корозійний
 UA.TR.120	Знак відповідності технічним регламентам на медичні вироби та ідентифікаційний номер Органу з оцінки відповідності

## Загальні вказівки з техніки безпеки

Перед застосуванням ознайомитись з інформацією, що розміщена на етикетці та в інструкції із застосування.



### УВАГА:

- ▷ У разі звернення до лікаря при собі необхідно мати упаковку або етикетку продукту.
- ▷ Небезпечно для дітей.
- ▷ Перед вживанням ознайомитись з етикеткою.
- ▷ Не вдихати пил / паливо / газ / туман / пари / розпилювач.
- ▷ Використовувати захисні окуляри/захисний одяг/захисні окуляри/захист для обличчя
- ▷ При контакті з очима: обережно промити очі декілька разів. Зняти акуратно контактні лінзи, якщо вони є. Промити водою ще кілька разів.
- ▷ негайно звернутись до лікаря.
- ▷ Зберігати закритим.
- ▷ Утилізуйте вміст/ємкість відповідно до місцевих / регіональних / національних / міжнародних правил.

Додаткова інформація, така як наприклад, паспорти безпеки Ceramill Liquid доступні на нашому сайті [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) у розділі завантаження.



**ПРИМІТКА:**

Загроза для навколишнього середовища!

Продукт містить важкі метали. Уникайте потрапляння у навколишнє середовище. Необхідна спеціальна попередня обробка. Клас небезпеки для води 1 (самооцінка): небезпечний для води.

▷ У великих кількостях нерозчинний у підземних водах або каналізаційних системах.

**ПРИМІТКА:**

Заготовки з оксиду цирконію Ceramill Preshade / Multilayer непридатні для застосування з Ceramill Liquid.

▷ Використовуйте Ceramill Liquid лише з білим оксидом цирконію Ceramill.

▷ Не змішуйте Ceramill Liquid з іншими системами Ceramill Liquid. Барвники можна комбінувати лише в межах системи Ceramill Liquid.

**Кваліфікований персонал****ПРИМІТКА:**

Продукт може використовуватись лише кваліфікованими лікарями-стоматологами.



## Властивості

### Призначення до використання

Набір рідких барвників для забарвлення заготовок з оксиду цирконію.

### Опис продукту

Ceramill Liquid — це набір рідких барвників на основі води для повного або часткового забарвлення реставрацій з оксиду цирконію перед процесом спікання.

Ceramill Liquid доступний 16 базових кольорів (кольори дентину), а також різних відтінків для індивідуалізації.

### Декларація відповідності/паспорт безпеки

Паспорт безпеки та декларація відповідності доступні на нашому сайті [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com)

### Зберігання

Ceramill Liquid придатний для використання 2 роки.

Термін зберігання та номер партії вказані на оригінальній упаковці.

### Зберігання

- ▷ Зберігати лише в оригінальному контейнері.
- ▷ Зберігати окремо від продуктів харчування.





Барвники протягом їхнього терміну зберігання або використання мають здатність змінювати колір. Незважаючи на це, рідину можна використовувати впродовж терміну зберігання, оскільки забарвлення рідини не впливає на колір роботи після процесу спікання.

## Декларація відповідності/паспорт безпеки

Технічні рекомендації щодо застосування надані виробником, незалежно, чи в усній, чи письмовій формі або в ході практичного навчання, є директивами до виконання. Наша продукція постійно удосконалюється. Тому ми залишаємо за собою право вносити зміни у процес обробки та склад.

## Використання



Палітра кольорів розчинів була розроблена на основі зразків реставрацій із стандартною товщиною каркаса ТК 1,2 мм. З такою ТК наносять Ceramill Liquid 5 x на зовнішні та внутрішні ділянки коронок пензликом розміру 3. У випадку реставрацій з тоншою або масивнішою ТК, розчину слід наносити у меншій або більшій кількості.

Палітра відтінків - це пропозиція Amann Girrbach (Аманн іррбах). Кожна людина сприймає кольори по-різному. Рекомендується перед забарвленням об'єкту випробувати колір.



## Забарвлення каркасів занурюванням



### ПРИМІТКА:

Перед забарвленням:

- ▷ Пензликом або стисненим повітрям очистити каркаси від залишків пилу циркону.



### ПРИМІТКА:

Не використовуйте металеві об'єкти!

- ▷ Для занурення використовуйте лише пластикові пінцети.

Як слід обробити фрезовані каркаси із оксиду цирконію Ceramill:

- ▷ Вибрати барвник згідно з кодуванням кольорів A-D та палітрою відтінків.
- ▷ Для досягнення бажаного кольору дентину змішати обраний барвник з Ceramill Dimmer Liquid відповідно до технології обробки.
- ▷ Занурити каркас відповідно до технології обробки у барвник.
- ▷ Надлишок рідини осушити одноразовою ганчіркою без ворсинок.
- ▷ Рекомендація: залишити висихати на 1 годину (див. с.11)
- ▷ Спікати в печі для спікання у відповідній чаші.

Додаткова інформація та деталі техніки занурення такі, як палітри кольорів, пропорції змішування та час занурення ви знайдете в ілюстрованій інструкції з техніки забарвлення на нашому сайті [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com).



## Забарвлення коронок та мостоподібних протезів, техніка нанесення пензликом



### ПРИМІТКА:

Перед забарвленням:

- ▷ Пензликом або стисненим повітрям очистити каркаси від залишків пилу цирконію.



### ПРИМІТКА:

Не використовуйте металеві об'єкти!

Металеві елементи на пензлику можуть залишити сліди на оксиді цирконію, а також додатково вплинути на колір барвника.

- ▷ Використовувати лише пластмасовий пензлик із штучним ворсом.



Пензлики із штучним ворсом є менш чутливі до барвників та спирту, порівняно із пензликами з натурального ворсу.

- ▷ Перед кожним новим нанесенням барвника багаторазовий пензлик необхідно промити спиртом (наприклад, етанолом), а потім дистильованою водою.

Додаткова інформація та деталі щодо техніки роботи пензликом а саме, щодо палітри кольорів, пропорцій змішування та часу занурення ви знайдете в ілюстрованій інструкції з техніки на нашому сайті за адресою: [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).



## Висушування та спікання

### Висушування

Перед забарвленням Ceramill Liquid виріб із оксиду цирконію Ceramill повинен висохнути. Це допоможе уникнути плям (однорідність). При роботі з масивними роботами знижуються ризики виникнення тріщин та сколювань.

<b>Матеріал</b>	<b>Температура сушіння</b>	<b>Тривалість сушіння</b>
Каркаси із оксиду цирконію (без допоміжного блоку спікання)	80°C	60 хв



## Спеціальні пристрої



Після забарвлення білого оксиду цирконію Ceramill для висушування робіт можна використовувати піч для кераміки. Керамічна піч не впливає на процес сушіння. Проте рекомендується періодично випалювати керамічну піч при температурі 1150 °C протягом 5 хвилин. Як альтернативи можна використовувати сушарку або міні-піч для випікання.

### Спеціальні пристрої для висушування:

\_Побутові печі/міні-печі ✓✓

\_Сушарка ✓✓

\_Печі для кераміки ✓✓

- Якщо керамічна піч не може бути запрограмована до 80 °C, ввести найнижчу температуру і залишити двері печі ВІДЧИНЕНИМИ.
- Використовуйте термометр, щоб перевірити, чи досягнуто 80 °C об'єкта.

\_Ceramill Therm (178350 - Версія 2008 року) ✓

\_Нагрівальні лампи ✓

- Як правило, нагрівальні лампи не забезпечують рекомендованої температури. Тому при використанні нагрівальних ламп час висихання потрібно збільшити.



## Спікання

### Основні правила для спікання багатокомпонентних реставрацій

Всі забарвлені реставрації **без** допоміжного блоку для спікання (прибл. до 9 компонентів) можна спікати, використовуючи стандартну програму 1.

Всі роботи **з** допоміжним блоком для спікання після забарвлення слід спікати за повільнішою програмою 4. Таку програму можна вручну запрограмувати на Ceramill Therm 2 на кнопці 4. Цією програмою можна також спікати невеликі роботи.

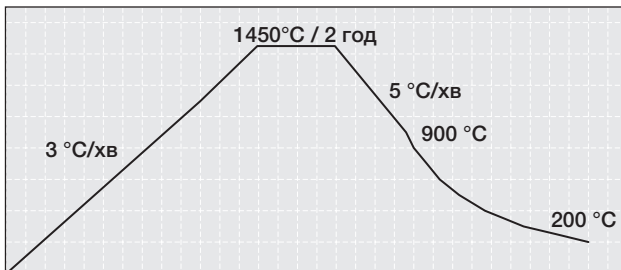


**Висушування та спікання**

▷ На печі для спікання виставити наступні параметри:

Матеріал	Піч для спікання	Програми для спікання	Рекомендоване сушіння
Оксид циркону Ceramill, без блоку для спікання	Therm 1	Програма 1	1 год. При 80 °C (швидке напр., піч для кераміки)
	Ab Therm 2	Програма 1	1 год. При 80 °C (швидке напр., піч для кераміки або ручне програмування, кнопка 4)
Оксид циркону Ceramill з блоком для спікання	Therm 1	Неможливо	—
	Ab Therm 2	Програма 4 <sup>1)</sup>	Програма повільнішого висихання вже запрограмована

1) фаза нагрівання 3 °C/хв, час витримки 2 год. При 1450 °C, довготривале охолодження, як програма 3



Мал. 1. Програма спікання Ceramill Zolid у печі Ceramill Therm 2 для масивних мостоподібних протезів з допоміжним блоком для спікання

▷ Спикати в печі Ceramill Therm у відповідній чаші.



## Охорона навколишнього середовища

### Упаковка

Всі пакувальні матеріали є безпечними для навколишнього середовища та підлягають вторинній переробці.

### Утилізація

- \_ Ceramill Liquid не слід утилізувати разом із побутовими відходами
- \_ Уникати потрапляння в каналізацію
- \_ Очищати вміст/ємкість згідно з місцевими / регіональними / національними правилами.

## Акcesуари



Додаткова інформація про спеціальні акcesуари знаходиться на нашому сайті [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)

## Інформація для завантаження

Детальні інструкції, паспорти безпеки, навчальні відеоролики знаходяться на нашому сайті [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).





UA.TR.120



Amann Girrbach AG  
Herrschaftswiesen 1, 6842 Koblach, AUSTRIA  
tel.: 0043- 5523 62333-0  
Fax: 0043- 5523 55990  
www. amanngirrbach.com  
E-mail: austria@amanngirrbach.com

1, 6842,  
.: 0043- 5523 62333-0  
: 0043- 5523 55990  
www. amanngirrbach.com  
E-mail: austria@amanngirrbach.com

“ .16 .8, . , 03150,  
.(044) 498-28-51  
-mail: dentek@i.ua

